



**INTERNATIONAL  
STANDARD  
RESOURCES**  
標 準 資 源

**International Standard Resources Securities Limited**

**標準資源證券有限公司 (CE No. BZX 588) (中央編號 BZX 588)**

A Wholly Owned Subsidiary of International Standard Resources Holdings Limited (00091.HK)

標準資源控股有限公司(00091.HK)全資附屬子公司

公司地址: 香港上環永樂街 93-103 號協成行上環中心 15 樓 1506 室

Address: RM 1506, 15/F, Office Plus@ Sheung Wan, 93-103 Wing Lok Street Sheung Wan, Hong Kong

客戶服務熱線: 2613-2188

電郵地址: [CS@isrsecurities.com](mailto:CS@isrsecurities.com)

傳真: 2613-2700

CS hotline: 2613-2188

E-mail: [CS@isrsecurities.com](mailto:CS@isrsecurities.com)

FAX: 2613-2700

[www.isrsecurities.com](http://www.isrsecurities.com)

## ACCOUNT APPLICATION FORM

### 帳戶申請表

Securities Account Type 證券帳戶種類	<input type="checkbox"/> Cash Account 現金帳戶 <input type="checkbox"/> Margin Account 保證金帳戶	Account No. 帳戶編號	
Account Nature 帳戶類型	CORPORATE ACCOUNT 公司帳戶	Account Executive/Staff Code 客戶主任/職員編號	<input type="checkbox"/> Online and Mobile App Trading Service 網上及手機應用程式交易服務

Section 1 Corporate Information 第 1 部份 公司資料			
Name 名稱	English 英文		
	Chinese 中文		
Registered Office Address 註冊辦事處地址			
Business Address 業務地址			
Correspondence Address 通訊地址	<i>(if different from the registered office address). Unless otherwise specified, account statement and other notice(s) will be sent to the correspondence address.</i> (如與註冊辦事處地址不同)。除非另有註明，帳戶結單及其他通知將會寄至通訊地址。		
Office Phone No. 公司電話		Office Fax No. 公司傳真	
Office Email Address 公司電郵地址		Business Registration No. 商業登記號碼	
Certificate of Incorporation No. 公司註冊號碼		Date of Incorporation 成立日期	
Place of Incorporation 成立地點		Nature of Business 業務性質	

Section 2 Director(s) 第 2 部份 董事			
Name 姓名		Place of Birth/Nationality 出生地點/國籍	
ID/Passport No. 身份證/護照號碼		Phone No. 電話	
Residential Address 住宅地址			
Name 姓名		Place of Birth/Nationality 出生地點/國籍	
ID/Passport No. 身份證/護照號碼		Phone No. 電話	
Residential Address 住宅地址			

Section 3 Financial Status 第 3 部份 財務狀況			
Paid Up Capital 繳足股本		Liquid Assets 流動資產	
Net Asset Value 資產淨值		Latest Annual Profit 最近年度利潤	
Source of funding 資金來源		origin of funding 資金來源地	
Any Owned or Mortgaged Properties 自置或按揭物業			
Address 地址			

Section 4 BANK INFORMATION 第 4 部份 銀行資料	
Bank and Account No. 銀行及帳號	Name 名稱 _____ HKD 港幣 _____ USD 美元 _____ RMB 人民幣 _____
Bank and Account No. 銀行及帳號	Name 名稱 _____ HKD 港幣 _____ USD 美元 _____ RMB 人民幣 _____

Section 5 Investment Profile 第 5 部份 投資取態	
Investment Objective 投資目的	<input type="checkbox"/> Speculation 投機 <input type="checkbox"/> Hedging 對沖 <input type="checkbox"/> Arbitrage 套利 <input type="checkbox"/> Capital gain 資本增長 <input type="checkbox"/> Dividend Income 股息收入 <input type="checkbox"/> Others 其他_____
Investment Time Frame 投資時間	<input type="checkbox"/> Short Term 短期 (1-6MTH 月) <input type="checkbox"/> Long Term 長期(>1Y 年) <input type="checkbox"/> Medium Term 中期 (6-12MTH 月) <input type="checkbox"/> Others 其他_____
Number of Trades Per Month Anticipated 預計每月交易次數	
Average Investment Amount Estimated in HKD 估計平均投資金額 (港幣)	
Risk Level 風險程度	<input type="checkbox"/> Low 低風險 Low risk tolerance but willing to accept slight price fluctuations in order to obtain return better than expected from a capital preservation strategy only. 風險承受度低，但願意接受輕微的價格波幅以取得 僅從保本策略中取得的預期回報為佳的回報。
	<input type="checkbox"/> Medium 中風險 Modest Risk tolerance and willing to accept some investment risk for potentially higher returns. Seeking to achieve a balance moderate capital growth. 風險承受度中等，並願意為取得較高回報而接受一些 投資風險。在資本增值、收入及保本之間尋求達到平衡。可以接受價格波幅，在中等資本增值下取 得穩健回報。
	<input type="checkbox"/> High 高風險 Seeking high growth for wealth accumulation and willing to accept substantial price volatility for investments. 為財富增值尋求高增長，並願意接受投資的大幅價格波幅。
Investment Experience 投資經驗	
<input type="checkbox"/> Stocks 股票 <input type="checkbox"/> Futures and Options 期貨及期權 <input type="checkbox"/> Fixed Income 固定收益債券 <input type="checkbox"/> Foreign Currency 外匯 <input type="checkbox"/> Stock Options 股票期權 <input type="checkbox"/> Convertible Bonds 可換股票債券 <input type="checkbox"/> Others 其他_____	Years 年_____
<input type="checkbox"/> Funds 基金	Years 年_____
<input type="checkbox"/> Bullion 貴金屬	Years 年_____
<input type="checkbox"/> CBBC 牛熊證	Years 年_____
<input type="checkbox"/> Rights 供股權	Years 年_____
<input type="checkbox"/> Warrants 認股權證	Years 年_____
<input type="checkbox"/> ELI/ELN 股票掛鈎票據	Years 年_____
<input type="checkbox"/> ETF 交易所買賣基金	Years 年_____

## SECTION 6 DERIVATIVES AND STRUCTURED PRODUCTS KNOWLEDGE

### 第 6 部份 對衍生性及結構性產品的認識

The Client has acquired knowledge of derivative products by either of the following ways (Please choose as appropriate): 客戶從以下途徑已獲得有關衍生性產品之認識 (請選適當選項):

A) The Client has relevant training or attended relevant courses or seminars on derivative products (e.g. relevant online or classroom courses offered by academic institutions or financial institutions, etc.)

客戶曾接受有關衍生性產品的培訓或修讀相關課程(例如由學術機構或金融機構所提供之網上或教室課程等)。

B) The Client has current or previous working experience related to derivative products. (e.g. banks, securities companies, etc.)

客戶於現時或過去擁有與衍生性產品有關的工作經驗(例如銀行、證券公司等)。

Occupation/Position 職業/職位: \_\_\_\_\_ Company Name: 公司名稱: \_\_\_\_\_

Years of Service: 年資: \_\_\_\_\_

C) The Client has executed five or more transactions in derivative products (whether traded on an exchange or not), e.g. Derivative Warrants, Callable Bull/Bear Contracts, Stock Options, Futures and Options, Commodities, Structured Products and ETF, etc. within the past three years.

客戶於過去三年內曾執行過五次或以上有關衍生性產品(不論是否在交易所買賣)之交易, 例如: 衍生認股權證、牛熊證、股票期權、期貨及 期權合約、現貨商品、結構性產品及交易所買賣基金等。

D) The Client has NO knowledge of derivative products.

客戶並未有衍生性產品之認識。

***If the Client chooses D or there is no appropriate option above, he or she would be considered to be lack or have no knowledge of the classification of the relevant derivative products.***

***如客戶在上述部份選擇選 D 項或無任何合適選項, 即判定為缺乏或不認識相關衍生性產品分類的客戶。***

Please confirm that Registered Licensee \_\_\_\_\_ SFC CE No. \_\_\_\_\_

has fully and clearly explained the features of such derivative products the Client(s), including the relevant Risk Disclosure Statements.

請確認註冊持牌人 \_\_\_\_\_ 證監會中央編號 \_\_\_\_\_

已充分清楚向客戶解釋衍生性產品的特點並作出相關風險的披露。

## Section 7 AUTHORIZED PERSON(S) 第 7 部份 獲授權人士

As per the Client's Board Resolutions states. 根據客戶董事局決議案說明。

**SECTION 8 RELATED ACCOUNTS DECLARATION 第 8 部份 關連帳戶及有關披露聲明**

- a) Is any director, substantial shareholder, ultimate beneficiary, ultimate principal beneficial owner or Authorized Person of the Client an employee or a director of a company licensed or registered with the Hong Kong Securities and Futures Commission (“SFC”)?

客戶之任何董事、主要股東、最終實益持有人、最終主要實益持有人或獲授權人士是否為香港證券及期貨事務監察委員會(“證監會”)持牌法團或註冊機構之董事或僱員?

NO 否  YES 是

If YES, please specify and provide written consent from your employer

若是，請列明並請提供閣下僱主書面同意書

Name of Licensed Corporation or Registered Institution and its CE No.

持牌法團或註冊機構名稱及其中央編號\_\_\_\_\_

- b) Is any director, substantial shareholder, ultimate beneficiary, ultimate principal beneficial owner or Authorized Person of the Client related to any employee(s) or director(s) of International Standard Resources Securities Limited (“ISRS”)?

客戶之任何董事、主要股東、最終實益持有人、最終主要實益持有人或獲授權人士是否與標準資源證券有限公司(“標準資源證券”)之僱員或董事有任何關係?

NO 否  YES 是

If YES, please specify the information of the employee(s) or director(s)

若是，請列明僱員或董事資料: Name 姓名\_\_\_\_\_ Relationship 關係\_\_\_\_\_

- c) Does the Client control 35% or more of the voting rights of any corporate clients of ISRS?

客戶是否控制標準資源證券之其他公司客戶帳戶 35%或以上的投票權?

NO 否  YES 是

If YES, please specify 若是, 請列明:

A/C Name 戶名\_\_\_\_\_ A/C No. 帳戶號碼\_\_\_\_\_

Relationship 關係\_\_\_\_\_

- d) The Client is the ultimate beneficial owner of the Account who stands to gain the commercial or economic benefit of the transaction(s) and/or bear its commercial or economic risk.

客戶將會從交易中取得商業或經濟利益及/或此帳戶之承擔商業或經濟風險的最終實益擁有人。

- e) Are you and/or any of the ultimate beneficial owner(s) of the Account is/are a government-related corporation and/or the holder(s) of important public position(s) e.g. senior government official, political party leader etc. or their family?

客戶及/或任何之最終賬戶受益人是否外國之政府關連企業及/或擔任重要公職的人士，例如：政府高官，政黨領袖等及其家人？

NO 否  YES 是 If YES, please specify 若是, 請列明: \_\_\_\_\_

**SECTION 9 FOREIGN ACCOUNT TAX COMPLIANCE [FATCA] 第 9 部份 關於海外賬戶稅收合規法案**

The Client hereby declares that he or she is not a United States resident for Foreign Account Tax Compliance Act (FATCA) purposes, and the income to which the said Account(s) related is not subjected to tax under FATCA. The Client undertakes to notify ISRS and relevant authorities within 30 days for any change of circumstances stated in the W8BEN Form, without which the Client agrees that the W8BEN Form will be deemed renewed. The Client shall fully indemnify and hold harmless ISRS from and against all claims, damages, losses, costs and expenses whatsoever incurred as a result of such non-compliance or omission.

客戶謹此聲明其並非《海外賬戶稅收合規法案》下所定義的美國人士，而且此帳戶下之相關的收入依《海外賬戶稅收合規法案》毋須扣繳稅款。客戶承諾如於 W8BEN 表格中的情況有任何更改，客戶須於 30 天內通知標準資源證券及相關部門，否則客戶同意該 W8BEN 表格會被當作續期。客戶亦同意悉數對標準資源證券因客戶違規或遺漏而蒙受的任何索償、損害、損失、費用及開支作出彌償並保證其利益不受損害。

**SECTION 10 DECLARATIONS AND ACKNOWLEDGEMENTS OF CLIENT 第 10 部份 客戶聲明及確認**

The Client agrees to open  
客戶同意開立

**Securities Cash Account**  
**證券現金帳戶**

**Securities Margin Account**  
**證券保證金帳戶**

(a) The Client represents that the information and data contained in this Account Application Form are true, complete and accurate. ISRS is entitled to rely fully on such information and data for all purposes, unless ISRS receives notice in writing of any change. ISRS is authorized at any time to contact any person or entities, including but not limited to the Client's banks, brokers or any credit agency for verifying the information and data provided to this Account Application Form. The Client undertakes to notify ISRS forthwith in the form prescribed by ISRS in case of any change of such information and data.

客戶聲明在本帳戶申請表所提供的資料及資訊均屬真實、完整及正確的。除非標準資源證券收到任何客戶資料更改的書面通知，否則標準資源證券將有權完全依靠此等資料及資訊。客戶授權標準資源證券可隨時聯絡任何人士或實體，包括但不限於客戶的銀行、經紀或任何信貸機構，藉以核實本帳戶申請表內所提供之資料及資訊。客戶承諾，如該等資料及資訊有任何改變，客戶會即時以標準資源證券指定的表格通知標準資源證券。

(b) The Client understands that the Client's submission of this Account Application Form and the acceptance of this Account Application Form by ISRS in no way implies approval for opening of the account for Client and ISRS reserves the unconditional right to reject this application.

客戶明白遞交本帳戶申請表及標準資源證券接納本帳戶申請表並非意味著標準資源證券表示同意開立帳戶予客戶。標準資源證券保留最終接納開戶與否之權利。

(c) The Client hereby declares that unless specifically stated otherwise, the Client is the person who is ultimately responsible for originating the instruction and who stands to gain the commercial/economic benefit of the transaction and/or bear the commercial/economic risk.

客戶特此聲明，除非另有明確述明，否則客戶是最終負責發出指示之人士，客戶亦為從交易取得商業/經濟利益及/或承擔其商業/經濟風險的人。

(d) The Client hereby confirms that the Client has read and agreed to the contents of this Account Application Form and duly completed the SECTION 1 to 11. The Client has read and understood the provisions of the attached current version of the Terms and Conditions contained in the Client Account Agreement of ISRS (together the "Agreement") of which this document forms a part and agree the Account(s) and the provision of service of ISRS to be bound by the Agreement (receipt of a copy whereof is hereby acknowledged by the Client) as the same may be amended from time to time.

客戶茲聲明確認已經閱讀並同意此帳戶申請表內之內容並已填妥第 1 至 11 部份。客戶已閱讀過及明白附上的標準資源證券最新版本的客戶協議書("該協議書")，而本表格乃該協議書的一部份，並明白及同意帳戶以及標準資源證券提供之服務均受到可不時被修改的該協議書(謹此聲明客戶已收受其副本)所約束。

(e) The Client hereby confirms that ISRS has provided the Client with a copy of the Agreement including the following Terms and Conditions:

客戶確認標準資源證券已經提供給客戶包括以下條款及條件的所有協議書內容:

- Account Application Form

帳戶申請表

- Client Account Agreement (Terms and Conditions)

客戶協議書(條款及條件)

- Any Written Supplementary Agreement and Authorization which the Client concluded with ISRS from time to time

任何由客戶與標準資源證券不時定立之書面補充條款及授權書

(f) The Client hereby confirms and consents to carry out the trading activities in accordance with the above Terms and Conditions.

客戶謹此確認及同意會依照該條款及條件之約定進行交易活動。

(g) The Client acknowledges and confirms that ISRS's Licensed Person has provided the Risk Disclosure Statements and Disclaimers annexed hereto in a language of the Client's choice (English or Chinese) and the Client has been invited to read the same, ask questions and take independent advice if the Client wishes.

客戶確認標準資源證券之持牌人已按照客戶選擇的語言(中文或英文)獲提供客戶協議書之風險披露聲明及免責聲明，及已獲邀閱讀該等風險披露聲明、提出問題及徵求獨立的意見(如客戶有此意願)。

(h) The Client has carefully considered the Risk Disclosure Statements and recognizes that trading in investment products involves a high degree of risk. Although the Client might not have relevant derivatives products trading experience, the Client still bases on the client's independent judgment to request for entering into transactions of derivative products. The Client has considered the client's financial position and investment objective, the Client confirms that the Client is financially able to assume such risks and to sustain any losses resulting from such trading and voluntarily confirm that investment products is a suitable trading vehicle for the client.

客戶已仔細考慮風險披露聲明而且了解進行投資產品買賣所涉及之高風險。儘管客戶可能並沒有相關衍生產品之交易經驗，客戶可能基於個人獨立判斷仍要求進行衍生產品交易。客戶已考慮到客戶的財務狀況和投資目標，並確認客戶之財政能承擔該交易帶來之風險和承受其帶來之任何損失，亦自願確認投資產品買賣是一項對客戶合適的買賣方式。

(i) The Client has read and understood the Personal Information Collection and Personal Data (Privacy) Ordinance Statement (the "Statement") attached to the Agreement, and obtained a copy of the Statement.

客戶已閱讀並明白並已取得附於客戶協議書的「個人資料收集及隱私條例說明」副本。

(j) The English version of this Account Application Form shall prevail in the event that there is any discrepancy between the English and Chinese version.

本帳戶申請表之中英文版本如存在任何差異，概以英文版本為準。

**SECTION 11 CLIENT SIGNATURE 第 11 部份 客戶簽署確認**

The Client confirms that the Client fully understood the contents of the aforementioned documents and have sought, or have had the opportunity to seek legal advice concerning their contents and effect. I hereby accept and agree to be bound by the same in full as it may be amended from time to time.

客戶確認已完全明白上述「客戶協議書」的內容並已經或有機會就其內容及效力尋求法律顧問意見。客戶特此接受及同意受該「客戶協議書」現時有效及不時修改的條款所約束。

Name of Company 公司名稱	Company Chop and Signature 公司印鑑及簽署
Name of Authorized Person 獲授權人士名稱	Date 日期

**SECTION 12 WITNESS DECLARATION 第 12 部份 見證人聲明**

I, the undersigned person, hereby declare and certify as a Witness to the account opening that the signing of this document by the above Client and sighting the genuine copy of related identity documents set of such Client.

本人，下述簽署人士，作為見證人謹此確認及見證上述客戶簽署此文件及驗證其有關的身份證明文件正本。

***\*Any SFC licensed or registered person, an affiliate of such person, a Justice of the Peace, a Branch Manager of a bank, Certified Public Accountant, Lawyer or Notary Public***

***\*任何香港證監會持牌人或註冊人、其聯屬人士、太平紳士、銀行分行經理、執業會計師、律師或公證人***

Signed and Certified by 簽署及驗證	Name of Witness in Block Letter 正楷見證人姓名
Occupation/Position 職業/職位	Date 日期

**SECTION 12 DECLARATION BY STAFF/ACCOUNT EXECUTIVE 第 12 部份 職員/客戶主任聲明**

I, the undersigned, hereby declare and confirm that I have provided the Risk Disclosure Statements and Disclaimers in a language of the Client's choice (English or Chinese) and invited the Client to read the same, ask questions and take independent advice if the Client wishes.

本人，下述人士，謹此聲明及確認本人已按照上述客戶所選擇的語言(中文或英文)提供附於本表的風險披露聲明及免責聲明及邀請客戶閱讀該等聲明、提出問題及徵求獨立的意見(如客戶有此意願)。

Signed by Staff/Account Executive 職員/客戶主任簽署	Name of Staff/Account Executive in Block Letter 職員/客戶主任正楷姓名
CE No. 中央編號	Date 日期

**FOR INTERNAL USE ONLY 僅供內部填寫****ACCOUNT OPENING CHECKLIST 開戶清單**

- Account Application Form  
開戶申請表
- Client Account Agreement (Terms and Conditions)  
客戶協議書(條款及條件)
- Certified Copy of Certificate of Incorporation  
公司註冊之認證副本
- Certified copy of Business Registration Certificate  
商業登記證之認證副本
- Certified copy of Memorandum & Articles of Association  
公司組織及章程之認證副本
- Certified copy of Annual Return  
最新的公司年報及任何已在公司註冊處登記的變更記錄的認證副本
- Certified copy of HKID Card(s) or Passport(s) of all director(s) and authorized person(s)  
董事及獲授權人之香港身份證/其他身份證明文件認證副本
- Certified copy of Board resolution for account opening and authorized person(s) list and signature specimens  
決議與本公司開設戶口及授權人名單(連簽名樣本)之董事會會議記錄認證副本(需依據董事會會議記錄樣本)
- Certified copy of latest audited report  
最新的公司審計報告之認證副本
- For oversea companies, please also provide various certificates (including but not limited to Certificate of Good Standing and Certificate of Incumbency etc.)  
如屬海外註冊之有限公司，需提供公司各項證明書（包括但不限於 Certificate of Good Standing 存續證明及 Certificate of Incumbency 董事在職證明等
- W8BEN E Form  
W8BEN E 表格
- Other Documents  
其他 \_\_\_\_\_

**Commission and Interest Rate 佣金/信貸利息**

	Via Telephone 經電話		Via Online 經網上			Interest Rate for Overdue 信貸利息
Hong Kong Brokerage 港元佣金	%	Minimum HKD 最低收費	%	Minimum HKD 最低收費		%
RMB Brokerage 人民幣佣金	%	Minimum RMB 最低收費	%	Minimum RMB 最低收費		%
USD Brokerage 美元佣金	%	Minimum USD 最低收費	%	Minimum USD 最低收費		%

**TRADING/MARGIN/CREDITLIMIT 交易限額/孖展/信貸限額**

Trading Limit 交易限額	Margin Limit 交易限額	Credit Limit 信貸限額
<i>*For Cash or Margin A/C *可供現金或保證金帳戶</i>	<i>*For Margin A/C only *只可供保證金帳戶</i>	<i>*For Margin A/C only *只可供保證金帳戶</i>

**Data Input and Approval 資料輸入及批核**

Processed By 處理 Name of Staff _____ Signature	Checked By 核對 Name of Staff _____ Signature	Approved By Director/R.O. 董事或負責人員批核 Name of Staff _____ Signature	
Password Generated By 建立密碼 Name of Staff _____ Signature	Welcome Message Sent By 迎新訊息 Name of Staff _____ Signature	Copy Scanned By 文件掃描 Name of Staff _____ Signature	Filed By 入檔 Name of Staff _____ Signature